

MINITRIX



Modell des Gepäckwagens
18714

Sicherheitshinweise

- Analog 14 Volt~, digital 19 Volt~.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Das verwendete Gleisanschlusskabel darf maximal 2 Meter lang sein.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.

Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantieurkunde.
- Entsorgung: www.maerklin.com/en/imprint.html
- Verbaute LED's entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.
- Für den vorbildgerechten Wagenabstand können die beiliegenden Kuppelstangen verwendet werden.

Allgemeiner Hinweis zur Vermeidung elektromagnetischer

Störungen: Um den bestimmungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, ist ein permanenter, einwandfreier Rad-Schiene-Kontakt der Fahrzeuge erforderlich. Führen Sie keine Veränderungen an stromführenden Teilen durch.

Funktionen

- Innenbeleuchtung eingebaut. Mit zusätzlichem Decoder digital schaltbar
- Schlusslicht eingebaut. Mit zusätzlichem Decoder digital schaltbar.
- Wagen mit 14-poliger Digital-Schnittstelle. Siehe Seite 10.
- Die Lichtfunktion ist durch Umstecken des Brückensteckers änderbar.
 - innen: Innenbeleuchtung
 - Schluss: Schlusslicht
 - In+Sch: Innenbeleuchtung & Schlusslicht
 - aus: alles aus

Für den Betrieb auf Digitalanlagen **muss** der Brückenstecker in der Position „Innen“ eingesteckt sein, oder ein Decoder eingebaut werden.

- Mit Decoder können folgende Beleuchtungsfunktionen getrennt geschaltet werden:
 - Schlusslicht hinten (LV)
 - Schlusslicht vorne (LR)
 - Innenbeleuchtung (Aux 1)
 - Innenbeleuchtung Toilette (Aux 2)

Safety Notes

- Analog 14 volts DC, digital 19 volts AC.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- The wire used for feeder connections to the track may be a maximum of 2 meters / 78 inches long.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.

Important Notes

- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.
- The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.
- Disposing: www.maerklin.com/en/imprint.html
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.
- The coupling drawbars included with the models can be used for a prototypical car spacing.

General Note to Avoid Electromagnetic Interference: A

permanent, flawless wheel-rail contact is required in order to guarantee operation for which a model is designed. Do not make any changes to current-conducting parts.

Functions

- Interior lighting built in. Can be controlled with an additional decoder.
 - Marker lights built in. Can be controlled with an additional decoder.
 - Car includes 14-pin digital interface. See page 10.
 - The light function can be changed by reconnecting the bridge plug.
 - Innen: Interior lighting
 - Schluss: Marker lights
 - In+sch: Interior lighting & marker lights
 - aus: Everything off
- The bridge plug **must** be plugged in the „inside“ position for operation on digital layouts, or a decoder must be installed.
- The following light functions can be controlled separately with a decoder:
 - Rear marker lights (LV)
 - Front marker lights (LR)
 - Interior lighting (Aux 1)
 - Interior lighting toilet (Aux 2)

Remarques importantes sur la sécurité

- Analogique 14 volts=, digital 19 volts ~.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- Le câble de raccordement à la voie utilisé ne doit en aucun cas dépasser deux mètres.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.

Information importante

- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez vous à votre détaillant-spécialiste Trix.
- Garantie légale et garantie contractuelle conformément au certificat de garantie ci-joint.
- Elimination : www.maerklin.com/en/imprint.html
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.
- Pour obtenir un écart réaliste entre les voitures, vous pouvez utiliser les bielles d'accouplement fournies.

Indication d'ordre général pour éviter les interférences électromagnétiques: La garantie de l'exploitation normale nécessite un contact roue-rail permanent et irréprochable. Ne procédez à aucune modification sur des éléments conducteurs de courant.

Fonctionnement

- Éclairage intérieur intégré Avec décodeur supplémentaire commutable en mode numérique
- Éclairage de fin de convoi intégré Avec décodeur supplémentaire commutable en mode numérique
- Voitures avec interface numérique à 14 pôles. Voir page 10.



- La fonction d'éclairage peut être modifiée en déplaçant le connecteur pont.
 - Innen : Éclairage intérieur
 - Schluss : Éclairage de fin de convoi
 - In+Sch : Éclairage intérieur & éclairage de fin de convoi
 - aus: Tout désactivé

Pour l'exploitation sur des installations numériques, le cavalier **doit** être enfiché en position « intérieure », ou un décodeur doit être installé.

- Le décodeur permet la sélection distincte des fonctions d'éclairage suivantes:
 - Feu fin de convoi arrière (LV)
 - Feu fin de convoi avant (LR)
 - Éclairage intérieur (Aux 1)
 - Éclairage intérieur Toilette (Aux 2)

Veiligheidsvoorschriften

- Analooq 14 Volt=, digitaal max. 19 Volt~.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- De gebruikte aansluitkabel mag maximaal 2 meter lang zijn.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.

Belangrijke aanwijzing

- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw Trix handelaar wenden.
- Vrijwaring en garantie overeenkomstig het bijgevoegde garantiebewijs.
- Afdanken: www.maerklin.com/en/imprint.html
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.
- Voor een wagenafstand volgens het voorbeeld kunt u de bijgevoegde koppelstangen gebruiken.

Algemene aanwijzing voor het vermijden van elektromagnetische storingen: Om een betrouwbaar bedrijf te garanderen is een permanent, vlekkeloos wielas - rail contact van het voertuig noodzakelijk. Voer geen wijzigingen uit aan de stroomvoerende delen.

Functionies

- Binnenverlichting gemonteerd. Met extra decoder digitaal schakelbaar
 - Sluitsein gemonteerd. Met extra decoder digitaal schakelbaar.
 - Wagen met 14-polige digitale interface. Zie pagina 10.
 - De lichtfunctie kan worden veranderd door de jumperplug om te wisselen.
 - Innen: binnenverlichting
 - Schluss: sluitsein
 - In+Sch: binnenverlichting & sluitsein
 - aus: alles uit
- Voor gebruik op digitale systemen **moet** de jumperplug in de stand „binnen“ worden gestoken of moet een decoder worden geïnstalleerd.
- Met decoder kunnen de volgende verlichtingsfuncties afzonderlijk worden geschakeld:
 - sluitsein achter (LV)
 - sluitsein voor (LR)
 - binnenverlichting (Aux 1)
 - binnenverlichting toilet (Aux 2)



Aviso de seguridad

- Analógicas max. 14 Voltios=, digitales max. 19 voltios~
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- El cable de conexión a la vía utilizado debe tener una longitud máxima de 2 metros.
- **¡ATENCIÓN!** Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.

Notas importantes

- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.
- Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.
- Eliminación: www.maerklin.com/en/imprint.html
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.
- Para mantener una separación entre vagones como en el modelo real se pueden emplear las barras de acoplamiento adjuntas.

Consejo general para evitar las interferencias electromagnéticas: Para garantizar un funcionamiento según las previsiones se requiere un contacto rueda-carril de los vehículos permanente sin anomalías. No realice ninguna modificación en piezas conductoras de la corriente.

Funciones

- Iluminación interior integrada.
Gobernable en digital con decoder adicional
 - Luz de cola integrada.
Gobernable con decoder digital adicional.
 - Vagones con interfaz digital de 14 polos.
Véase página 10.
 - La función de luces se puede modificar reenchufando el conector puente en otra posición.
 - innen: iluminación interior
 - Schluss: luz de cola
 - In+Sch: iluminación interior y luz de cola
 - aus: todo desactivado
- Para el funcionamiento en instalaciones digitales, el puente conector **debe** estar enchufado en la posición „dentro“ o se debe integrar un decoder.
- Con decoder se pueden conmutar por separado las siguientes funciones de iluminación:
 - Luz de cola atrás (LV)
 - Luz de cola delante (LR)
 - Iluminación interior (Aux 1)
 - Iluminación interior aseo (Aux 2)

Avvertenze per la sicurezza

- Analogico max. 14 Volt~, digitale max. 19 Volt~
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- Il cavo di collegamento al binario impiegato deve essere lungo al massimo soltanto 2 metri.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.

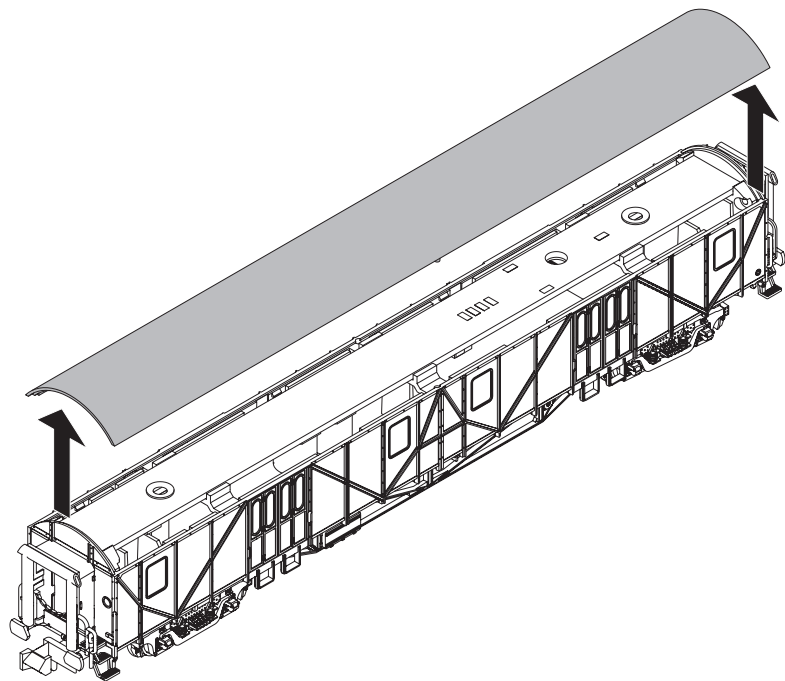
Avvertenze importanti

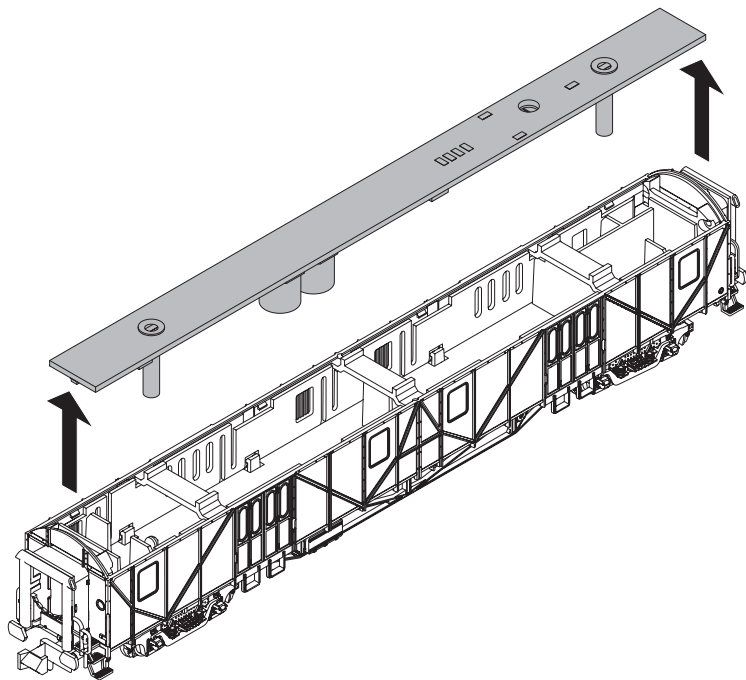
- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Trix.
- Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità all'accluso certificato di garanzia.
- Smaltimento: www.maerklin.com/en/imprint.html
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.
- Per una distanza tra carrozze conforme al prototipo possono venire utilizzate le accluse aste di accoppiamento.

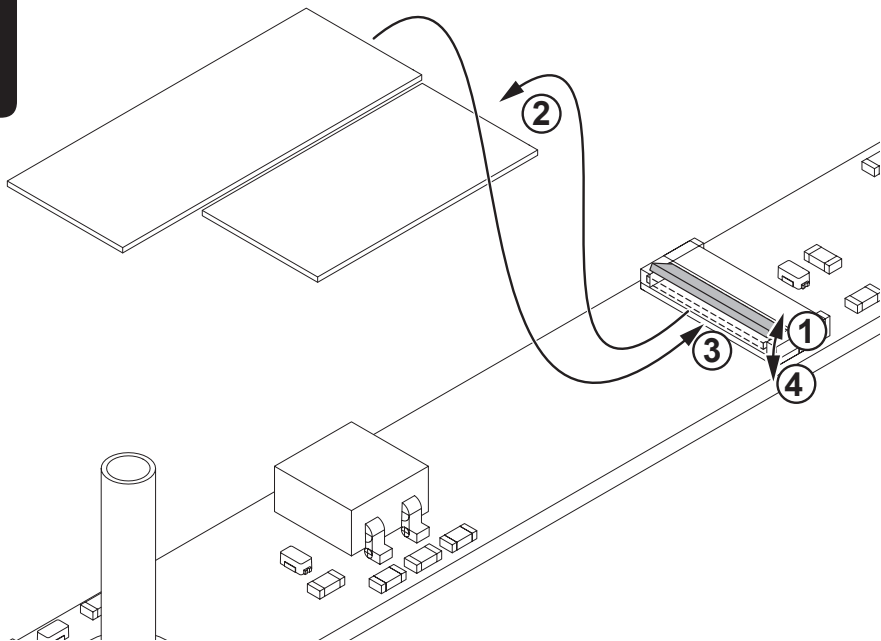
Avvertenza generale per la prevenzione di disturbi elettromagnetici: Per garantire l'esercizio conforme alla destinazione è necessario un contatto ruota-rotai dei rotabili permanente, esente da interruzioni. Non eseguite alcuna modificazione ai componenti conduttori di corrente.

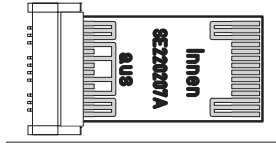
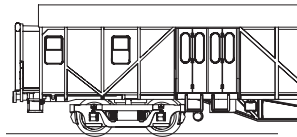
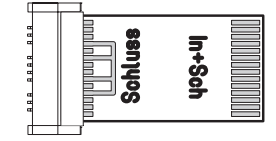
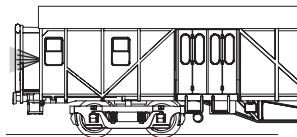
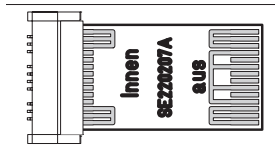
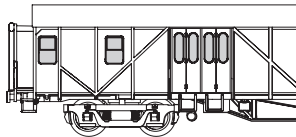
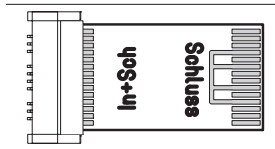
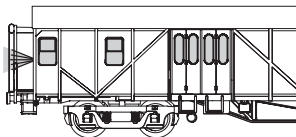
Funzioni

- Illuminazione interna incorporata. Commutabile in modo digitale con Decoder aggiuntivo
 - Fanale di coda incorporato. Commutabile in modo digitale con Decoder aggiuntivo.
 - Carrozza con interfaccia Digital a 14 poli. Si veda pagina 10.
 - La funzione dei fanali è modificabile tramite inversione della spina a ponte.
 - innen: Illuminazione interna
 - Schluss: fanale di coda
 - In+Sch: Illuminazione interna & fanale di coda
 - aus: tutto spento
- Per il funzionamento su impianti digitali la spina a ponticello **deve** venire innestata nella posizione „Innen“ („interna“), oppure venire montato un Decoder.
- Con il Decoder le seguenti funzioni di illuminazione possono venire commutate separatamente:
 - Fanali di coda dietro (LV)
 - Fanali di coda davanti (LR)
 - Illuminazione interna (Aux 1)
 - Illuminazione interna Toilette (Aux 2)









Gepäckwagen

Kupplungs kinematik	E344 952
Radsatz	E31 3807 03
Puffer	E375 869

Sitzwagen

Sicherungsscheibe	E608 020
Federstab	E15 1457 00
Kupplung	E234 939
Radsatz	E31 3010 05

Schnellzugwagen

Sicherungsscheibe	E608 020
Steckbolzen	E14 0382 08
Kupplung	E176 301
Radsatz	E31 3010 05

Schnellzugwagen (mit Beleuchtung)

Sicherungsscheibe	E608 020
Steckbolzen	E14 0382 08
Kupplung	E176 301
Radsatz	E31 3010 05
Schleiferfeder	E40 0255 00



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.trix.de

www.maerklin.com/en/imprint.html

385607/0223/Sm1Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH